



pl **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

## Spis treści

<b>Informacje ogólne .....</b>	<b>2</b>
Wskazówka dotycząca zapoznawania się z instrukcją .....	2
Odpowiedzialność za produkt oraz ograniczenie odpowiedzialności .....	2
Rękojmia i gwarancja producenta .....	2
<b>Wskazówki, symbole i skróty.....</b>	<b>3</b>
<b>Wskazówki bezpieczeństwa.....</b>	<b>4</b>
Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem.....	4
Zabezpieczenie przed manipulacją .....	4
<b>Opis produktu .....</b>	<b>5</b>
Przegląd systemu .....	5
Zakres dostawy.....	5
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem i miejsce zastosowania.....	5
Czytnik linii papilarnych.....	6
Jednostka sterująca .....	8
<b>Dane techniczne .....</b>	<b>11</b>
<b>Instalacja i uruchomienie .....</b>	<b>12</b>
Wprowadzanie kodu zabezpieczającego .....	13
Zmiana kodu zabezpieczającego .....	13
Ustawianie czasu przełączania przekaźnika.....	14
Przeprowadzanie trybu testowego.....	15
Ustawianie jasności diod LED .....	17
Ustawianie wejścia cyfrowego .....	18
Zapisywanie palca .....	19
<b>Zastosowanie .....</b>	<b>22</b>
Otwieranie drzwi .....	22
Usuwanie użytkownika .....	22
Tryb demo .....	23
Wyszukiwanie numeru seryjnego i numeru wersji.....	24
Przywracanie ustawień fabrycznych systemu .....	25
Aktualizacja oprogramowania .....	25
<b>Wskazania błędów i sposoby ich usuwania.....</b>	<b>26</b>
<b>Konserwacja .....</b>	<b>26</b>
<b>Utylizacja.....</b>	<b>27</b>
<b>Deklaracja zgodności.....</b>	<b>27</b>
<b>Ochrona praw autorskich.....</b>	<b>27</b>

---

## Informacje ogólne

---

**Wskazówka  
dotycząca  
zapoznawania  
się z  
instrukcją**

Niniejsza instrukcja stanowi część produktu. Należy ją starannie przechowywać. W celu uzyskania bliższych informacji na temat produktu należy skontaktować się ze sprzedawcą.

**Odpowiedzial-  
ność za  
produkt oraz  
ograniczenie  
odpowiedzial-  
ności**

W poniższych przypadkach może nastąpić zakłócenie bezpiecznej eksploatacji oraz działania urządzeń. Odpowiedzialność z tytułu nieprawidłowego funkcjonowania przechodzi w następujących przypadkach na operatora/użytkownika:

- instalacja, użytkowanie, konserwacja i czyszczenie urządzeń nie odbywały się w sposób zgodny z zaleceniami instrukcji;
- przekroczono zakres zgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzeń;
- użytkownik dokonał nieautoryzowanych modyfikacji urządzeń.

Niniejsza instrukcja obsługi nie podlega aktualizacji. Zastrzeżone pozostają zmiany wizualne i techniczne, pomyłki oraz błędy w składzie i druku.

**Rękojmia i  
gwarancja  
producenta**

Zasadniczo obowiązują nasze ogólne warunki świadczenia usług i dostawy w wersji z dnia zakupu. Patrz <http://www.ekey.net>.

---

# Wskazówki, symbole i skróty

## WSKAZÓWKA



Oznacza dodatkowe informacje oraz przydatne wskazówki.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO



**Oznacza ryzyko wystąpienia bezpośredniego zagrożenia, które może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.**

## UWAGA



Oznacza możliwe szkody rzeczowe, których skutkiem nie może być uszczerbek na zdrowiu.

### Symbole:

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1.                                 | Dokładne instrukcje działania                 |
|                                    | Odesłania do fragmentów niniejszej instrukcji |
|                                    | Odesłania do instrukcji montażu               |
|                                    | Odesłania do schematu połączeń kablowych      |
| <input type="checkbox"/>           | Listy bez określonej kolejności, poziom 1     |
|                                    | Wskazania                                     |
| <i>ekey home</i><br><i>CZLP PT</i> | Nazwy produktów                               |
| <b>PUNKT</b><br><b>MENU</b>        | Punkty menu                                   |
|                                    | Przyciski                                     |

### Skróty i określenia:

AR	arte
FAR	False Acceptance Rate
FRR	False Rejection Rate
CZLP	Czytnik linii papilarnych
IN	integra
JS	Jednostka sterująca

Odcisk linii papilarnych      Dane biometryczne uzyskane z odcisku linii papilarnych

---

## Wskazówki bezpieczeństwa



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem**

**Wszystkie urządzenia *ekey home* należy eksploatować przy bardzo niskim napięciu bezpiecznym (SELV). Należy stosować w nich wyłącznie zasilacze sieciowe o klasie ochrony 2 wg VDE 0140-1. Rezultatem braku przestrzegania tego zalecenia może być zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem. Podłączaniem do sieci elektrycznej może zajmować się wyłącznie odpowiednio przeszkolony personel!**

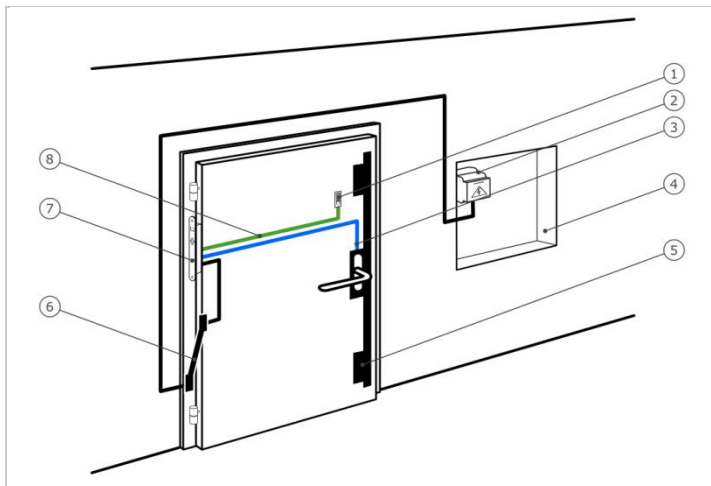
---

**Zabezpieczenie przed manipulacją**

Jednostkę sterującą należy montować wyłącznie w zabezpieczonym pomieszczeniu wewnętrznym. Ma to na celu uniknięcie prób manipulacji dokonywanych z zewnątrz.

# Opis produktu

## Przegląd systemu



Rys. 1: Przegląd systemu

- 1 Czytnik linii papilarnych
- 2 Zasilacz sieciowy
- 3 Połączenie jednostki sterującej z zamkiem z napędem
- 4 Rozgałęźnik
- 5 Zamek z napędem
- 6 Przejście kabla
- 7 Jednostka sterująca
- 8 Przewód łączący jednostkę sterującą z czytnikiem linii papilarnych

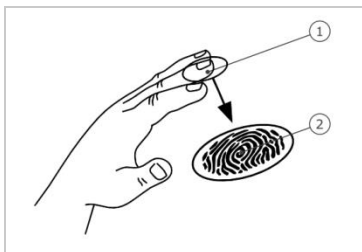
- Czytnik linii papilarnych
- Jednostka sterująca
- Instrukcja obsługi, instrukcja montażu, schemat połączeń kablowych
- Opcjonalnie: odpowiednie akcesoria (przejście kabla, zasilacz sieciowy, osłony itd.)

## Zakres dostawy

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem i miejsce zastosowania

Produkt ten to system kontroli dostępu wykorzystujący skanowanie palca. Składa się on z czytnika linii papilarnych i jednostki sterującej. Jest dostępny w różnych modelach i kombinacjach komponentów. Ujmuje on cechy charakterystyczne (minucje) linii papilarnych, porównuje je z zapisanym odciskiem linii papilarnych i po stwierdzeniu zgodności otwiera drzwi.

System służy głównie do otwierania drzwi do domów, mieszkań, bram garażowych przeznaczonych do użytku domowego, handlowego i (w ograniczonym stopniu) przemysłowego.



- 1 Przedni kłykiec palca
- 2 Odcisk linii papilarnych

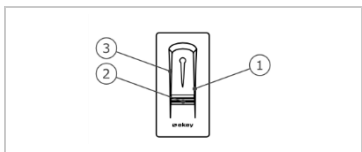
Rys. 2: Odcisk linii papilarnych

Czytnik linii papilarnych rejestruje odcisk linii papilarnych za pośrednictwem czujnika liniowego. Jednostka sterująca dokonuje jego analizy. Porównuje ona rezultat z zapisanym odciskiem linii papilarnych. Prawidłowe i niezawodne funkcjonowanie czytnika linii papilarnych jest możliwe tylko w przypadku linii papilarnych przedniego kłyka palca. Pалеc należy przesuwac nad czujnikiem spokojnym i równomiernym ruchem w odpowiedniej pozycji.

### **Element obsługowy czytnika linii papilarnych**

<b>Element obsługowy</b>	<b>Funkcja</b>
<b>Obszar przesunięcia palca</b>	Zapisywanie palca w wyniku „przeciągania”, czyli równomiernego przemieszczania palca w dół nad czujnikiem.

Tabela 1: Element obsługowy czytnika linii papilarnych



- 1 Prawa krawędź wiodąca
- 2 Czujnik
- 3 Lewa krawędź wiodąca

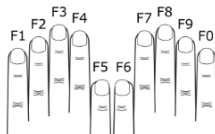
Rys. 3: Obszar przesunięcia palca

## Prawidłowa obsługa czytnika linii papilarnych

Nieprawidłowa obsługa powoduje ograniczenie funkcjonalności czytnika linii papilarnych.

Krok	Rysunek	Opis
1.		Trzymając palec prosto umieścić go na środku pomiędzy krawędziami wiodącymi. Nie przemieszczać palca.
2.		Umieścić staw przedniego kłykcia palca bezpośrednio na czujniku. Umieścić palec płasko na obszarze przesunięcia.
3.		Odchylić sąsiednie palce.
4.		Równomiernie przemieścić palec w dół nad czujnikiem. Jednocześnie należy przesunąć całą dłoń. W celu uzyskania optymalnych rezultatów należy przesunąć nad czujnikiem cały przedni kłykieć palca. Czas trwania ruchu wynosi ok. 1 s.

## Ogólne wskazówki umożliwiające uzyskanie wysokiej jakości odcisku linii papilarnych



- Zalecana numeracja palców:
- Najlepszy efekt zapewnia palec wskazujący, środkowy i serdeczny. Kciuki i małe palce są nieprzydatne, lub nadają się tylko w niewielkim stopniu.
- Jeżeli do obsługi czytnika często mają być używane wilgotne palce, wówczas także podczas zapisywania powinny one znajdować się w takim stanie.
- Odciski linii papilarnych mogą być zapisywane w przypadku dzieci powyżej piątego roku życia.



## Sygnalizacja optyczna czytnika linii papilarnych



3 diody LED na czytniku linii papilarnych sygnalizują stan roboczy i informują o funkcjonowaniu całego systemu.

Rys. 4: Sygnalizacja optyczna czytnika linii papilarnych

## Jednostka sterująca

Jednostki sterujące są dostępne z dwoma wersjami przełączników. Można stosować tylko jeden czytnik linii papilarnych na jednostkę sterującą.

Nazwa produktu	<i>ekey home JS IN plus 1</i>	<i>ekey home JS IN plus 2</i>
Rysunek		
Sposób montażu	Z możliwością integracji, 1 przełącznik, 1 wejście	Z możliwością integracji, 2 przełączniki, 1 wejście

Tabela 2: Wersje jednostki sterującej

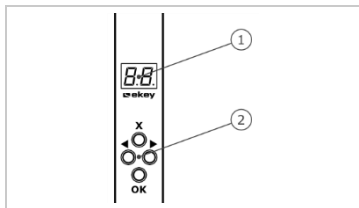
## Funkcja jednostki sterującej

Jednostka sterująca pełni rolę aktuatora systemu. Przełącza ona jeden lub dwa przełączniki.

## Elementy obsługowe jednostki sterującej

Elementy obsługowe	Funkcja
<b>Wyświetlacz siedmiosegmentowy z 4 przyciskami</b>	Programowanie i parametryzacja, sterowanie przekaźnikiem.

Tabela 3: Elementy obsługowe jednostki sterującej



- 1 Wyświetlacz siedmiosegmentowy
- 2 Klawiatura

Rys. 5: Przegląd ekey home JS IN plus
















Przycisk				
<b>Opis</b>	OK	Strzałka w lewo	Strzałka w prawo	ESC
<b>Funkcja</b>	Zastosowanie wartości, przejście do kolejnego poziomu menu.	Nawigacja w menu, ustawienia fabryczne wartości.	Nawigacja w menu, ustawienia fabryczne wartości.	Opuszczenie poziomu menu, przerwanie wprowadzania danych.

Tabela 4: Przyciski programujące jednostki sterującej

## Punkty menu

Jednostka sterująca posiada różne punkty menu:

	Enroll user	Zapisywanie użytkownika i palca.
	Delete user	Usuwanie wszystkich danych użytkownika.
	Security code	Ustawianie kodu zabezpieczającego.
	Information	Wyświetlanie numeru seryjnego i numeru wersji.
	Reset	Przywrócenie ustawień fabrycznych.
	Relay time	Zmiana czasu przełączania przekaźnika.
	LED intensity	Ustawianie jasności diod LED.
	Test mode	Aktywacja trybu testowego przy uruchamianiu.
	Demo mode	Prezentacja w trybie demo.
	Input	Ustawianie wejścia cyfrowego.
	Update	Aktualizacja.

## Dane techniczne

Opis	Jednostka	Wartości
Zasilanie	VDC	5
Zużycie mocy	W	Ogrzewanie wył.: 1 Ogrzewanie wł.: 3
Zakres temperatur	°C	od -25 do +70
Czujnik	typ/ppi	linia, 500
Stopień ochrony	IP	54 (od przodu)
Prędkość	sekundy	1-2
Czas eksploatacji	Skany palców	ok. 10 mln

Tabela 5: Dane techniczne: ekey home czytnik linii papilarnych

Opis	Jednostka	Wartości
Zasilanie	VDC	8-24
Zużycie mocy	W	1
Przełącznik	Liczba	1 (2)
Moc przełączeniowa przełącznika	VDC/A	42/2
Zakres temperatur	°C	od -20 do +70
Stopień ochrony	IP	20
Pamięć	Palce	99
Bezpieczeństwo	FAR/FRR	1:10 000 000/1:100
Wejście cyfrowe	Liczba	1

Tabela 6: Dane techniczne: ekey home jednostka sterująca IN 1 (2) plus

## Instalacja i uruchomienie



### UWAGA

Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy go prawidłowo zamontować i oprzewodować.

Nieprzestrzeganie tego zalecenia może powodować zagrożenie uszkodzami rzeczowymi!



Nie należy jeszcze podłączać do źródła zasilania!



Zamontować system zgodnie z dostarczoną instrukcją montażu.



Oprzewodować zgodnie z dostarczonym schematem połączeń kablowych.

Krok	Działanie	Wskazanie
1.	Sprawdzić, czy urządzenia zostały odpowiednio zamontowane. Zamknąć osłony.	
2.	Podłączyć zasilacz sieciowy do źródła zasilania.	 Na wyświetlaczu miga 1 punkt: Tryb normalny.
3.		 Czytnik linii papilarnych zaświeca się na niebiesko: Tryb normalny.

Urządzenia zostały uruchomione. Pracują w trybie normalnym.

Wprowadzenie kodu zabezpieczającego umożliwia dostęp do menu głównego. Fabryczny kod to 99. Należy go zmienić tuż po uruchomieniu.

## Wprowadzanie kodu zabezpieczającego

Patrz Zmiana kodu zabezpieczającego, strona 13.



System pracuje w trybie normalnym.

Krok	Działanie	Opis	Wskazanie
1.		Nacisnąć <u>OK</u> .	9.9
2.		Nacisnąć <u>&lt;</u> lub <u>&gt;</u> , aby wybrać pozycję 1 kodu.	9.9
3.		Nacisnąć <u>OK</u> .	99
4.		Nacisnąć <u>&lt;</u> lub <u>&gt;</u> , aby wybrać pozycję 2 kodu.	99
5.		Nacisnąć <u>OK</u> .	EO

System wyświetla menu główne. Jeżeli w ciągu 90 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system automatycznie powraca do trybu normalnego.

Zmiana kodu zabezpieczającego odbywa się w menu głównym. Aby przejść do menu głównego, należy podać kod zabezpieczający.

## Zmiana kodu zabezpieczającego

Patrz Wprowadzanie kodu zabezpieczającego, strona 13.



System wyświetla menu główne.

Krok	Działanie	Opis	Wskazanie
1.		Nacisnąć <u>&lt;</u> lub <u>&gt;</u> do momentu wyświetlenia <b>SC</b> .	52
2.		Nacisnąć <u>OK</u> .	0.9
3.		Nacisnąć <u>&lt;</u> lub <u>&gt;</u> , aby wybrać pozycję 1 nowego kodu. Np. <u>2</u> .	2.9
4.		Nacisnąć <u>OK</u> .	20
5.		Nacisnąć <u>&lt;</u> lub <u>&gt;</u> , aby wybrać pozycję 2 nowego kodu. Np. <u>5</u> .	25
6.		Nacisnąć <u>OK</u> .	0H

Nowy kod zabezpieczający jest zapisany. System pracuje w trybie normalnym.

## Ustawianie czasu przełączania przełącznika

Zakres regulacji czasu przełączania każdego przełącznika wynosi od 1 do 99 s. Fabrycznie czas przełączania jest ustawiony na 3 sekundy. Przy wartości 0] przełącznik działa jako przełącznik. Przełącznik zmienia stan przełączania po rozpoznaniu palca i utrzymuje go do momentu ponownego rozpoznania palca.



### WSKAZÓWKA

W przypadku sterowania instalacją alarmową, dla której czas przełącznika = 0], awaria zasilania lub reset (dziesięciokrotne przesunięcie nieznanego palca nad czytnikiem linii papilarnych) powodują dezaktywację systemu!

Ustawianie czasu przełączania przełącznika odbywa się w menu głównym. Aby przejść do menu głównego, należy podać kod zabezpieczający.



Patrz Wprowadzanie kodu zabezpieczającego, strona 13.

System wyświetla menu główne.

Krok	Działanie	Opis	Wskazanie
1.		Naciskać <] lub >] do momentu wyświetlenia <u>rt</u> .	
2.		Nacisnąć <u>OK</u> .	
3.		Nacisnąć <] lub >], aby wybrać numer przełącznika. Wybór przełączników dostępny jest w jednostkach sterujących z więcej niż jednym przełącznikiem.	
4.		Nacisnąć <u>OK</u> .	
5.		Nacisnąć <] lub >], aby wybrać czas przełączania przełącznika. Np. <u>10</u> .	
6.		Nacisnąć <u>OK</u> .	

Czas przełączania przełącznika jest zapisany. System pracuje w trybie normalnym.

Tryb testowy sprawdza cały system (tE) i zamek po wmontowaniu w drzwi (tS). Włącza przekaźnik lub przekaźniki, względnie sprawdza połączenia elektryczne z zamkiem z napędem.

### Testowanie całego systemu

Testowanie całego systemu odbywa się w menu głównym. Aby przejść do menu głównego, należy podać kod zabezpieczający.

Patrz Wprowadzanie kodu zabezpieczającego, strona 13.



System wyświetla menu główne.

Krok	Działanie	Opis	Wskazanie
1.		Naciskać  lub , do momentu wyświetlenia tE.	
2.		Nacisnąć .	
3.		Nacisnąć .	
4.		Przeciagnąć dowolny palec nad czujnikiem. Przełącznik 1 przełącza się na 3 s.	Czytnik linii papilarnych zaświeca się na zielono.
		Przełącznik 2 przełącza się na 3 s.	Czytnik linii papilarnych zaświeca się na pomarańczowo.
5.		Nacisnąć 3 razy .	

Cały system został przetestowany. System pracuje w trybie normalnym.



## Testowanie zamka

Przełączniki mogą zostać przełączone pojedynczo. Testowanie zamka odbywa się w menu głównym. Aby przejść do menu głównego, należy podać kod zabezpieczający.



Patrz Wprowadzanie kodu zabezpieczającego, strona 13.

System wyświetla menu główne.

Krok	Działanie	Opis	Wskazanie
1.		Naciskać  lub , do momentu wyświetlenia .	
2.		Nacisnąć .	
3.		Naciskać  lub , do momentu wyświetlenia .	
4.		Nacisnąć .	
5.		Nacisnąć . Przełącznik 1 przełącza się na 3 s.	
6.		Naciskać  lub , do momentu wyświetlenia .	
7.		Nacisnąć . Przełącznik 2 przełącza się na 3 s.	
8.		Nacisnąć 3 razy .	

Przełączniki zostały przetestowane. System pracuje w trybie normalnym.

Ta funkcja definiuje jasność diod LED statusu czytnika linii papilarnych w stanie spoczynku.

Ustawianie jasności diod LED odbywa się w menu głównym. Aby przejść do menu głównego, należy podać kod zabezpieczający.

Patrz Wprowadzanie kodu zabezpieczającego, strona 13.



System wyświetla menu główne.

Krok	Działanie	Opis	Wskazanie
1.		Naciskać  lub , do momentu wyświetlenia .	
2.		Nacisnąć .	
3.		Nacisnąć  lub , aby ustawić wybraną jasność diod LED. Np. .	
		= diody LED wyłączone = diody LED przyciemnione = diody LED włączone	
4.		Nacisnąć .	

Jasność diod LED jest zapisana. System pracuje w trybie normalnym.

Wejście cyfrowe jednostki sterującej umożliwia następujące funkcje:

### **Przycisk otwarcia drzwi**

Wejście funkcjonuje jako zdalne otwieranie przekaźnika 1. Przełącznik przelącza się na ustalony czas przełączania przekaźnika lub tak długo, jak wejście jest aktywne (np. przycisk otwarcia drzwi, trwałe otwarcie).

### **Sygnalizacja**

Gdy upoważniony palec zostanie przeciągnięty przez czujnik, diody LED na czytniku linii papilarnych przez 30 sekund raportują status wejścia cyfrowego. Jeśli wejście cyfrowe jest aktywne, diody LED świecą na czerwono. Jeśli wejście cyfrowe jest nieaktywne, diody LED świecą na zielono. Jeśli status wejścia cyfrowego zmieni się w ciągu tych 30 sekund, zmiana ta zostanie zasygnalizowana. W ten sposób widać np., że system alarmowy jest w dalszym ciągu uzbrojony.

### **Blokada R1**

Przełącznik 1 nie może być przełączany przy wejściu cyfrowym (np. blokada wejścia przy aktywnym systemie alarmowym). Diody LED na czytniku linii papilarnych przez 30 sekund raportują status wejścia cyfrowego. Jeśli wejście cyfrowe jest aktywne, diody LED świecą na czerwono.

Ustawianie cyfrowego wejścia odbywa się w menu głównym. Aby przejść do menu głównego, należy podać kod zabezpieczający.



Patrz Wprowadzanie kodu zabezpieczającego, strona 13.

System wyświetla menu główne.

<b>Krok</b>	<b>Działanie</b>	<b>Opis</b>	<b>Wskazanie</b>
1.		Naciskać  lub  do momentu wyświetlenia <u>IP</u> .	
2.		Nacisnąć <u>OK</u> .	
3.		Nacisnąć  lub , aby wybrać odpowiednią funkcję: Fr = Przycisk otwarcia drzwi; A = Sygnalizacja; Ar = Blokada R1. Np. <u>A</u> .	
4.		Nacisnąć <u>OK</u> .	

Ustawianie cyfrowego wejścia zostało przeprowadzone. System znajduje się w menu głównym.

---

System dopuszcza zapisanie maksymalnie 99 palców.

## Zapisywanie palca

Zapisanie palca umożliwia następujące działania:

- przydzielenie użytkownikowi miejsca w pamięci;
- przydzielenie numeru do palca ( **F1**, **F2**, ..., **F9**, **F0**);
- przydzielenie do palca w przypadku ekey *home JS IN plus 2* przekaźnika;
- zapisywanie odcisków palców.

### WSKAZÓWKA



- Należy zapisać co najmniej 2 palce, po jednym z każdej dłoni.
- Utworzyć listę użytkowników.

---

Zapisywanie palców odbywa się w menu głównym. Aby przejść do menu głównego, należy podać kod zabezpieczający.


























---










Patrz Wprowadzanie kodu zabezpieczającego, strona 13

---



System wyświetla menu główne.

Krok	Działanie	Opis	Wskazanie
1.		Naciskać  lub  , do momentu wyświetlenia <u>Eu</u> .	
2.		Nacisnąć <u>OK</u> .	
3.		Nacisnąć  lub  , aby wybrać numer użytkownika. Jeżeli dla tego użytkownika dostępny jest już zapisany palec, wówczas zaczyna świecić się jeden punkt z prawej strony.	
4.		Nacisnąć <u>OK</u> .	
5.		Nacisnąć  lub  , aby wybrać numer palca. Jeżeli pod tym numerem jest już zapisany palec, wówczas zaczyna świecić się jeden punkt z prawej strony. Istnieje możliwość nadpisania palca.	
6.		Nacisnąć <u>OK</u> .	
7.		Nacisnąć  lub  , aby wybrać przełącznik. <u>od</u> = przełącznik podwójny (przełącznik 1 + 2). Wybór przełączników dostępny jest w jednostkach sterujących z więcej niż jednym przełącznikiem.	
8.		Nacisnąć <u>OK</u> . Jednostka sterująca jest gotowa do zapisu odcisku palca.	  <p>Czytnik linii papilarnych zaświeca się na pomarańczowo.</p>







Krok	Działanie	Opis	Wskazanie
9.		Przeciagnąć palec nad czujnikiem. Powtórzyć tę czynność co najmniej 2 razy. Pomiędzy poszczególnymi przesunięciami palca czujnik linii papilarnych świeci się na pomarańczowo do momentu zakończenia zapisu odcisku palca.	 Czytnik linii papilarnych zaświeca się na zielono.  Czytnik linii papilarnych zaświeca się po lewej na zielono.  Czytnik linii papilarnych zaświeca się na czerwono. 
	 lub 	Jakość odcisku linii papilarnych jest wystarczająca. W razie potrzeby można ją jednak poprawić, ponownie przesuając palec. Nacisnąć <b>OK</b> , aby zakończyć zapis odcisku palca.	-
		Jakość odcisku linii papilarnych jest słaba lub palec nie został rozpoznany. Ponownie przesunąć palec nad czujnikiem.	-
10.	Brak konieczności działania.	-	 <b>OK</b> Czytnik linii papilarnych zaświeca się na niebiesko.
11.	Brak konieczności działania.	W celu zapisania dalszych palców lub użytkowników należy ponownie zacząć od kroku 1.	-

Palce są zapisane. System pracuje w trybie normalnym.

## Zastosowanie

### Otwieranie drzwi

Głównym zadaniem produktu jest otwieranie drzwi. System pracuje w trybie normalnym.

Krok	Działanie	Opis	Wskazanie
1.		Przesunąć wczytany palec nad czujnikiem.	 Czytnik linii papilarnych zaświeca się na zielono.
			 Czytnik linii papilarnych zaświeca się na czerwono.
	 	Palec nie został rozpoznany. Powtórzyć krok 1.	
2.	 Brak konieczności działania.	Drzwi otwierają się.	 Czytnik linii papilarnych zaświeca się na niebiesko.

System pracuje w trybie normalnym.

### Usuwanie użytkownika















Usunięcie użytkownika dotyczy wszystkich palców zapisanych dla jego numeru. Nie ma możliwości usunięcia poszczególnych palców użytkownika.

Usuwanie użytkownika odbywa się w menu głównym. Aby przejść do menu głównego, należy podać kod zabezpieczający.



Patrz Wprowadzanie kodu zabezpieczającego, strona 13.

System wyświetla menu główne.

Krok	Działanie	Opis	Wskazanie
1.		Naciskać  lub  , do momentu wyświetlenia <u>du</u> .	
2.		Nacisnąć  .	
3.		Nacisnąć  lub  , aby wybrać numer użytkownika. Np. <u>3</u> .	
4.		Nacisnąć  .	

Użytkownik został usunięty. System pracuje w trybie normalnym.

Tryb demo pozwala na uruchamianie świecenia się lub migania diod LED na czytniku linii papilarnych lub przełączanie przekaźników, by wzbudzić zainteresowanie odwiedzających targi i wystawy.

Uruchamianie trybu demo odbywa się w menu głównym. Aby przejść do menu głównego, należy podać kod zabezpieczający.

Patrz Wprowadzanie kodu zabezpieczającego, strona 13.



Krok	Działanie	Opis	Wskazanie
1.		Naciskać  lub  do momentu wyświetlenia <u>dE</u> .	
2.		Nacisnąć <u>OK</u> .	
3.		Nacisnąć  lub , aby wybrać odpowiednią wersję demo: <u>dL</u> = prezentacja demo diod LED; <u>dr</u> = prezentacja demo przekaźnika. Np. <u>dr</u> . Diody LED świecą się i migają, względnie przekaźnik przełącza się.	
4.		Nacisnąć <u>OK</u> .	

Prezentacja w trybie demo została przeprowadzona. System wyświetla menu główne.



## Wyszukiwanie numeru seryjnego i numeru wersji

Wyszukiwanie numerów seryjnych (**Sn**) i numerów wersji (**US**) jednostki sterującej (**CU**) oraz czytnika linii papilarnych (**FS**) odbywa się w menu głównym. Aby przejść do menu głównego, należy podać kod zabezpieczający.



Patrz Wprowadzanie kodu zabezpieczającego, strona 13.

System wyświetla menu główne.

Krok	Działanie	Opis	Wskazanie
1.		Naciskać  lub  do momentu wyświetlenia <b>In</b> .	<b>In</b>
2.		Nacisnąć <b>OK</b> .	<b>Sn</b>
Nr ser.:	 Brak konieczności działania.	Przejdź do kroku 3.	-
Nr wer.:		Nacisnąć .	<b>US</b>
3.		Nacisnąć <b>OK</b> .	<b>CU</b>
4.		Nacisnąć <b>OK</b> . Wyświetla się numer seryjny lub numer wersji jednostki sterującej.	<b>80</b> <b>01</b>
5.		Naciskać  6 lub 3 razy do momentu odczytania pełnego numeru seryjnego lub numeru wersji.	-
6.		Nacisnąć <b>ESC</b> , aby powrócić do wyboru numeru serii lub wersji.	<b>CU</b>
7.		Nacisnąć .	<b>FS</b>
8.		Nacisnąć <b>OK</b> . Wyświetla się numer seryjny lub numer wersji czytnika linii papilarnych.	<b>80</b> <b>06</b>
9.		Naciskać  6 lub 3 razy do momentu odczytania pełnego numeru seryjnego lub numeru wersji.	-
10.		Naciskać <b>ESC</b> 3 razy, aby powrócić do menu głównego.	<b>In</b>

Numer seryjny lub numer wersji został wyświetlony. System wyświetla menu główne.

Następuje przywrócenie ustawień fabrycznych systemu.

Przywracanie ustawień fabrycznych odbywa się w menu głównym. Aby przejść do menu głównego, należy podać kod zabezpieczający.

**Przywracanie  
ustawień  
fabrycznych  
systemu**

### WSKAZÓWKA

- Wszystkie palce zostają nieodwołalnie usunięte.
- Kod zabezpieczający zostaje ustawiony na 99.
- Jednostka sterująca i czytnik linii papilarnych tracą parowanie.
- Czas przełączania przekaźnika zostaje ustawiony na 3 sekundy.



Patrz Wprowadzanie kodu zabezpieczającego, strona 13.



System wyświetla menu główne.

Krok	Działanie	Opis	Wskazanie
1.		Naciskać  lub  do momentu wyświetlenia	
2.		Nacisnąć .	
3.		Nacisnąć  lub , aby wybrać pozycję 1 swojego kodu. Np. .	
4.		Nacisnąć .	
5.		Nacisnąć  lub , aby wybrać pozycję 2 swojego kodu. Np. .	
6.		Nacisnąć .	

Przywracanie ustawień fabrycznych zostało przeprowadzone. System pracuje w trybie normalnym.

Stale udoskonalamy nasze produkty, wyposażając je w nowe funkcje. Użytkownik może dokonać odpowiedniej aktualizacji oprogramowania czytnika linii papilarnych lub jednostki sterującej. Bliższych informacji na ten temat udziela sprzedawca.

**Aktualizacja  
oprogramo-  
wania**

## Wskazania błędów i sposoby ich usuwania

Wskazanie	Znaczenie	Rozwiązanie
	Brak transmisji danych do czytnika linii papilarnych.	Sprawdzić połączenia kablowe i zasilanie.
	Zapisano już 99 palców. Pamięć jest pełna.	Usunąć palce.
	Trzykrotne wprowadzenie błędnego kodu zabezpieczającego. Blokada systemu na 30 minut.	Po upływie 30 minut podać prawidłowy kod. 30-minutowa blokada wygasa tylko przy nieprzerwanym zasilaniu i transmisji danych.
	Czytnik linii papilarnych zaświeca się na czerwono.	Palec nie został rozpoznany. Ponownie przesunąć palec nad czujnikiem.
	Czytnik linii papilarnych miga na pomarańczowo.	Brak połączenia magistrali z jednostką sterującą. Sprawdzić połączenia kablowe lub uruchomić urządzenie.
	Czytnik linii papilarnych miga na czerwono/zielono	Czujnik czytnika linii papilarnych jest zabrudzony lub uszkodzony. Oczyszczyć czujnik.

Jeżeli te środki zaradcze nie rozwiążą problemu, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Jeżeli konieczne będzie przesłanie systemu do ekey biometric systems GmbH, należy zwrócić uwagę na właściwe opakowanie. Nieprawidłowe opakowanie może utrudnić uznanie roszczeń gwarancyjnych.

## Konserwacja

System nie wymaga konserwacji. W wyniku powtarzającego się użytkowania (przesuwanie palca) powierzchnia czujnika jest praktycznie samoczyszcząca. Jeżeli mimo tego czytnik linii papilarnych ulegnie zabrudzeniu, wówczas należy go oczyścić wilgotną (a nie mokrą), niepowodującą zarysowań ściereczką. Odpowiednie są patyczki kosmetyczne, ściereczki z mikrofibry i do czyszczenia okularów. Nie nadają się wszelkie materiały zawierające bawełnę, ręczniki papierowe i chusteczki higieniczne, gąbki kuchenne, zmoczone ściereczki ani ręczniki kuchenne. Używać czystej wody bez dodatku środków czyszczących. Z powierzchnią czujnika należy obchodzić się w ostrożny sposób.

---

## Utylizacja

Zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, dostarczony po 13.08.2005 zużyty sprzęt tego rodzaju należy przekazywać do recyklingu i nie wolno go usuwać wraz z odpadami domowymi. Z uwagi na fakt, że przepisy dotyczące utylizacji poszczególnych krajów mogą różnić się w obrębie UE, w razie potrzeby należy skontaktować się ze sprzedawcą.



---

## Deklaracja zgodności

ekey biometric systems GmbH niniejszym oświadcza, że produkt ten spełnia odnośne przepisy dyrektyw Unii Europejskiej.

---

## Ochrona praw autorskich

Copyright © 2015 ekey biometric systems GmbH.

Treści, szata graficzna oraz wszelkie koncepcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi podlegają obowiązującym przepisom o ochronie praw autorskich. Przekazywanie lub udostępnianie jej zawartości lub części osobom trzecim wymaga wcześniejszej pisemnej zgody ekey biometric systems GmbH. Tłumaczenie oryginalnej dokumentacji.

### **Austria**

ekey biometric systems GmbH  
Lunzerstraße 89, A-4030 Linz  
Tel.: +43 732 890 500 0  
office@ekey.net

### **Szwajcaria & Liechtenstein**

ekey biometric systems Est.  
Landstrasse 79, FL-9490 Vaduz  
Tel.: +41 71 560 54 80  
office@ekey.ch

### **Włochy**

ekey biometric systems Sri  
Via Copernico, 13/A, I-39100 Bolzano  
Tel.: +39 0471 922 712  
italia@ekey.net

### **Niemcy**

ekey biometric systems Deutschland GmbH  
Industriestraße 10, D-61118 Bad Vilbel  
Tel.: +49 6187 906 96 0  
office@ekey.net

### **Region Wschodniego Adriatyku**

ekey biometric systems d.o.o.  
Vodovodna cesta 99, SLO-1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 530 94 89  
info@ekey.si



801929

ID172/494/0/333: Wersja 3, 2015-11-16  
Identyfikator Media Center: 3003

**www.ekey.net**

Made in Austria

ekey biometric systems GmbH posiada system zarządzania jakością zgodny z wymogami normy EN ISO 9001:2015 oraz dysponuje odpowiednim certyfikatem.